

Thông báo của Mercy Health Services về các Quy Định Bảo Mật Quyền Riêng Tư

THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH THỨC THÔNG TIN Y TẾ CỦA QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG, TIẾT LỘ VÀ CÁCH QUÝ VỊ CÓ THỂ TIẾP CẬN THÔNG TIN NÀY. XIN XEM KỸ THÔNG BÁO NÀY.

Mercy Health Services (MHS) được luật pháp yêu cầu phải duy trì quyền riêng tư đối với các thông tin có thể định danh liên quan đến sức khỏe thể chất hoặc tâm thần, quá trình chăm sóc sức khỏe quý vị đã nhận, hoặc việc thanh toán cho quá trình chăm sóc đó. Theo quy định của luật pháp, Thông Báo này cung cấp cho quý vị thông tin về các quyền của quý vị cũng như các nghĩa vụ pháp lý và quy định bảo mật của chúng tôi đối với thông tin sức khỏe của quý vị. Thông Báo này cũng mô tả cách thức MHS có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị. Các quy định bảo mật quyền riêng tư được mô tả trong Thông Báo này sẽ được tuân thủ bởi mọi cơ sở liên kết với MHS, các chuyên gia chăm sóc sức khỏe, nhân viên, đội ngũ y tế, thực tập sinh, sinh viên và tình nguyện viên của các tổ chức được nêu chi tiết ở phần cuối của Thông Báo này. Ngoài ra, các tổ chức, cơ sở hoặc cá nhân này có thể chia sẻ thông tin sức khỏe với nhau và với các tổ chức y tế khác liên kết với MHS như một phần của thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức nhằm mục đích điều trị, thanh toán và các hoạt động vận hành y tế như được mô tả trong Thông Báo này hoặc được luật pháp cho phép.

Cách Chúng Tôi Có Thể Sử Dụng và Tiết Lộ Thông Tin Y Tế Về Quý Vị

MHS có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin y tế về quý vị mà không cần sự đồng ý bằng văn bản của quý vị (được gọi là giấy ủy quyền), cho các mục đích liên quan đến:

- **Điều trị:** Điều trị có nghĩa là sự phối hợp chăm sóc quý vị giữa các chuyên gia chăm sóc sức khỏe và các chuyên gia khác nhau để hội chẩn. Ví dụ: một chuyên gia đang điều trị gãy chân cho quý vị có thể cần biết liệu quý vị có bị bệnh tiểu đường hay không, vì bệnh tiểu đường có thể làm chậm quá trình hồi phục. Do đó, chuyên gia này có thể xem xét hồ sơ y tế từ chuyên gia chăm sóc ban đầu của quý vị để đánh giá xem quý vị có mắc các tình trạng có khả năng gây biến chứng như bệnh tiểu đường hay không.
- **Thanh toán:** Thanh toán là các hoạt động liên quan đến việc xác minh mức độ quyền lợi bảo hiểm của quý vị, yêu cầu ủy quyền điều trị và chuyển tuyến cho các xét nghiệm đặc biệt, cũng như các mục đích lập hóa đơn/hành chính. Ví dụ: MHS có thể cần cung cấp thông tin cho chương trình bảo hiểm của quý vị về tình trạng bệnh lý của quý vị để xác định xem liệu trình điều trị được đề xuất có được chi trả hay không.
- **Hoạt Động Điều Hành Y Tế:** Hoạt động điều hành y tế là các hoạt động hành chính và vận hành mà MHS phải thực hiện, bao gồm hoạt động đảm bảo chất lượng, quản lý trường hợp, kiểm toán và đánh giá của bác sĩ. Ví dụ: MHS có thể sử dụng thông tin y tế của quý vị để đánh giá mức độ hiệu quả làm việc của nhân viên chúng tôi trong việc chăm sóc quý vị.
- **Trao Đổi Thông Tin Y Tế:** MHS có thể chia sẻ thông tin chúng tôi thu thập hoặc tạo ra về quý vị với các chuyên gia y tế hoặc tổ chức y tế khác, theo quy định của pháp luật, thông qua các hệ thống Trao Đổi Thông Tin Y Tế (Health Information Exchanges (HIE)) mà chúng tôi tham gia. HIE là một khung công nghệ cho phép trao đổi an toàn các thông tin y tế theo phương thức điện tử giữa các tổ chức tham gia, như bệnh viện, phòng khám bác sĩ, phòng xét nghiệm, trung tâm chẩn đoán hình ảnh và các chuyên gia y tế khác. Bằng cách trao đổi thông tin qua HIE, MHS và các chuyên gia chăm sóc sức khỏe tham gia khác có thể tiếp cận nhanh hơn các thông tin y tế về quý vị, giúp họ đưa ra các quyết định điều trị sáng suốt hơn và phối hợp chăm sóc quý vị tốt hơn. MHS tham gia vào Hệ Thống Thông Tin Khu Vực Chesapeake dành cho Bệnh nhân của chúng tôi (Chesapeake Regional Information System for our Patients, Inc. (CRISP)), một hệ thống HIE toàn tiểu bang. Theo quy định của pháp luật, thông tin sức khỏe của quý vị sẽ được chia sẻ với HIE này nhằm mục đích mang tới khả năng tiếp cận nhanh hơn, phối hợp chăm sóc tốt hơn, đồng thời hỗ trợ các chuyên gia và viên chức y tế công cộng đưa ra các quyết định sáng suốt hơn. Quý vị có thể "từ chối" và ngăn chặn việc tìm kiếm thông tin sức khỏe của mình thông qua CRISP bằng cách gọi số 1-877-952-7477 hoặc hoàn tất và gửi mẫu đơn Từ Chối tới CRISP qua đường bưu điện, fax hoặc qua trang web của họ tại www.crisphealth.org. Nếu quý vị từ chối tham gia CRISP, một số thông tin sức khỏe nhất định về quý vị vẫn có thể hiển thị thông qua HIE theo sự cho phép hoặc yêu cầu của luật pháp. Ví dụ: các chuyên gia y tế tham gia CRISP vẫn sẽ có thể tiếp cận kết quả xét nghiệm, báo cáo chẩn đoán hình ảnh và các dữ liệu khác, đồng thời họ có thể gửi thông tin này cho các chuyên gia khác mà quý vị được giới thiệu đến để điều trị thông qua dịch vụ nhắn tin an toàn của CRISP. Ngoài ra, việc báo cáo y tế công cộng và thông tin về các chất nguy hiểm được kiểm soát, thuộc Chương Trình Theo Dõi Thuốc Kê Đơn Của Maryland, vẫn sẽ hiển thị cho các chuyên gia thông qua CRISP. MHS cũng tham gia vào các hệ thống HIE khác, bao gồm thông qua hệ thống hồ sơ y tế điện tử (EMR). Điều này cho phép MHS chia sẻ hoặc thu thập thông tin y tế về quý vị nhằm các mục đích điều trị, thanh toán hoặc hoạt động điều hành y tế. Quý vị có quyền từ chối tham gia các hệ thống HIE khác này. Để biết thêm thông tin về cách từ chối, vui lòng liên hệ với Viên Chức Phụ Trách Quyền Riêng Tư Của MHS theo thông tin liên hệ dưới đây.
- **Danh Mục Cơ Sở:** Nếu quý vị nhập viện tại Mercy Medical Center hoặc Stella Maris, MHS có thể đưa một số thông tin hạn chế về quý vị vào danh mục cơ sở, bao gồm tên, vị trí phòng, tình trạng sức khỏe tổng quát và tôn giáo. MHS có thể tiết lộ thông tin danh mục này cho các thành viên giáo hội hoặc các cá nhân hỏi về quý vị bằng tên cụ thể, ngoại trừ thông tin về tôn giáo. Nếu quý vị không đồng ý đưa thông tin của mình vào danh mục cơ sở, quý vị nên thông báo cho nhân viên đăng ký khi làm thủ tục, liên hệ với Văn Phòng Tiếp Nhận theo số 410-332-9801 hoặc báo cho người chăm sóc về nguyện vọng của mình. Trong trường hợp quý vị không thể đưa ra ý kiến, MHS sẽ sử dụng đánh giá chuyên môn để xác định xem việc đưa thông tin vào danh mục có mang lại lợi ích tốt nhất cho quý vị hay không.
- **Thành Viên Gia Đình và các Cá Nhân Khác Tham Gia Chăm Sóc Quý Vị:** Trừ khi quý vị phản đối, MHS có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho các thành viên gia đình hoặc những người khác tham gia vào việc chăm sóc y tế hoặc hỗ trợ quý vị thanh toán chi phí chăm sóc, với điều kiện thông tin đó phải liên quan đến sự tham gia của người đó. MHS cũng có thể cho phép họ thay mặt quý vị lấy vật tư y tế, phim chụp X-quang hoặc đơn thuốc đã kê. Nếu quý vị không có mặt, MHS sẽ sử dụng đánh giá chuyên môn để xác định điều gì là tốt nhất cho quý vị.

- **Nhắc Hẹn và Phương Pháp Điều Trị Thay Thế:** MHS có thể liên hệ với quý vị để nhắc về các cuộc hẹn và giới thiệu các phương án điều trị thay thế cũng như các quyền lợi và dịch vụ liên quan đến sức khỏe khác.
- **Gây Quỹ:** MHS có thể tiết lộ cho Quỹ Y Tế Mercy (Mercy Health Foundation) các thông tin nhân khẩu học, ngày quý vị nhận dịch vụ từ MHS, khoa hoặc chuyên gia mà quý vị đã nhận chăm sóc, tên bác sĩ điều trị, kết quả điều trị và tình trạng bảo hiểm. Quý vị có thể nhận được liên hệ như một phần trong nỗ lực gây quỹ của chúng tôi nhằm hỗ trợ sứ mệnh chăm sóc sức khỏe. Quý vị có quyền từ chối nhận các thông tin liên lạc này bằng cách thông báo cho Quỹ Y Tế Mercy theo số 410-332-9873 hoặc qua email updatemyrecord@mdmercy.com.
- **Hiến Tặng Và Mô:** MHS có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho các tổ chức phụ trách thu mua, cũng như hiến tặng tạng và mô.
- **Cơ Quan Quân Đội:** Nếu quý vị là thành viên của Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ hoặc quân đội nước ngoài, MHS có thể cung cấp thông tin y tế của quý vị cho các cơ quan chỉ huy quân sự phù hợp.
- **Bồi Thường Cho Người Lao Động:** MHS có thể tiết lộ thông tin y tế để tuân thủ các luật về bồi thường cho người lao động.
- **Hoạt Động Y Tế Công Cộng:** MHS có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho các viên chức y tế công cộng vì các mục đích y tế công cộng, bao gồm: ngăn ngừa hoặc kiểm soát bệnh tật, thương tích hoặc khuyết tật; báo cáo việc lạm dụng hoặc bỏ mặc trẻ em; báo cáo các sự kiện có hại hoặc lỗi sản phẩm cho Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ (FDA); và để thông báo cho những người có thể đã tiếp xúc với nguồn bệnh hoặc có nguy cơ mắc bệnh hoặc lây lan bệnh.
- **Giám Sát Y Tế:** MHS có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho các cơ quan liên bang hoặc tiểu bang giám sát hệ thống chăm sóc sức khỏe, các chương trình chính phủ và việc thực thi các luật dân quyền nhằm mục đích kiểm toán, điều tra hoặc thanh tra.
- **Thủ Tục Pháp Lý:** MHS có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho tòa án và luật sư để đáp ứng lệnh của tòa án, trả lời câu hỏi hoặc các quy trình pháp lý hợp pháp khác, hoặc để tự bào chữa trước một vụ kiện.
- **Thực Thi Pháp Luật:** MHS có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho các viên chức thực thi pháp luật theo sự cho phép hoặc yêu cầu của luật pháp để hỗ trợ tìm kiếm tội phạm, người bị truy nã hoặc hỗ trợ điều tra hình sự.
- **Nhân Viên Điều Tra Tử Thi, Giám Định Y Khoa và Giám Đốc Tang Lễ:** MHS có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị để xác định danh tính người đã khuất, xác định nguyên nhân tử vong và giúp các giám đốc tang lễ thực hiện nhiệm vụ của họ.
- **An Ninh Quốc Gia:** MHS có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho các cơ quan liên bang được ủy quyền nhằm phục vụ các hoạt động tình báo hoặc an ninh quốc gia khác theo quy định của pháp luật.
- **Tù Nhân và Người Đang Bị Giam Giữ:** Nếu quý vị là tù nhân của một trại cải huấn hoặc đang bị cơ quan thực thi pháp luật tạm giữ, MHS có thể cung cấp thông tin y tế của quý vị cho trại cải huấn hoặc viên chức thực thi pháp luật theo quy định của pháp luật.
- **Nghiên Cứu:** MHS có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho các mục đích nghiên cứu theo các quy tắc cụ thể được xác định bởi các điều khoản bảo mật của luật pháp hiện hành. MHS có thể tiết lộ thông tin cho các nhà nghiên cứu nếu họ đã được phê duyệt thông qua một quy trình xem xét đặc biệt nhằm bảo vệ sự an toàn, phúc lợi và tính bảo mật của bệnh nhân.
- **Mối Đe Dọa Đối Với Sức Khỏe hoặc Sự An Toàn:** Theo quy định của pháp luật hiện hành và đạo đức nghề nghiệp, MHS có thể sử dụng và tiết lộ thông tin y tế nếu chúng tôi tin tưởng một cách chắc chắn rằng việc sử dụng hoặc tiết lộ đó là cần thiết để ngăn chặn tổn hại nghiêm trọng cho quý vị hoặc những người khác. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ thông tin của quý vị cho các nỗ lực cứu trợ thiên tai hoặc trong các tình huống khẩn cấp.
- **Đối Tác Kinh Doanh:** MHS có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho các doanh nghiệp bên ngoài được gọi là "đối tác kinh doanh", là những đơn vị cung cấp dịch vụ thay mặt cho MHS, chẳng hạn như dịch vụ lập hóa đơn hoặc tư vấn.
- **Hồ Sơ Điều Trị Rối Loạn Sử Dụng Chất Gây Nghiện:** Một số hồ sơ y tế của quý vị có thể thuộc phạm vi điều chỉnh của điều luật 42 C.F.R. Phần 2, áp dụng cho một số hồ sơ điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện nhất định ("Hồ Sơ Phần 2"). MHS sẽ không sử dụng và/hoặc tiết lộ Hồ Sơ Phần 2 cho các mục đích điều trị, thanh toán hoặc hoạt động vận hành y tế (TPO) mà không có sự đồng ý hợp lệ của quý vị. MHS có thể tái tiết lộ các hồ sơ đó theo Quy Định Quyền Riêng Tư cho các đơn vị chịu sự điều chỉnh khác vì mục đích TPO. Bất kỳ việc tiết lộ nào được thực hiện theo các quy định này cũng đều phải được giới hạn trong những thông tin cần thiết để thực hiện mục đích tiết lộ đó. MHS có thể sử dụng/tiết lộ Hồ Sơ Phần 2 mà không cần sự đồng ý của quý vị cho các cơ quan y tế công cộng hoặc giám sát y tế, cho mục đích nghiên cứu, trong trường hợp cấp cứu y tế và cho các chuyên gia dịch vụ của chúng tôi, những người đã đồng ý với các yêu cầu bảo mật nhất định. MHS sẽ không sử dụng/tiết lộ Hồ Sơ Phần 2 hoặc cung cấp lời chứng truyền tải nội dung của các hồ sơ đó trong các thủ tục tố tụng dân sự, hình sự, hành chính hoặc lập pháp do cơ quan Liên Bang, Tiểu Bang hoặc địa phương tiến hành chống lại quý vị hoặc để điều tra hay truy tố quý vị mà không có sự đồng ý của quý vị hoặc lệnh của tòa án. Cần có một sự đồng ý hợp lệ riêng biệt để sử dụng và tiết lộ các ghi chép tư vấn SUD (Rối loạn sử dụng chất). Mỗi lần tiết lộ do MHS thực hiện sẽ bao gồm một bản sao của văn bản đồng ý và/hoặc một lời giải thích rõ ràng về phạm vi của sự đồng ý đó. Liên quan đến Hồ Sơ Phần 2, quý vị có quyền yêu cầu báo cáo giải trình về các lần tiết lộ hồ sơ trong vòng ba năm trước ngày yêu cầu, bao gồm các lần tiết lộ được thực hiện với sự đồng ý của quý vị và vì mục đích TPO khi các lần tiết lộ TPO đó được thực hiện qua hồ sơ sức khỏe điện tử; quyền yêu cầu hạn chế tiết lộ, bao gồm cả cho các chương trình bảo hiểm y tế đối với (các) dịch vụ đã được quý vị thanh toán đầy đủ; quyền từ chối nhận thông tin liên lạc gây quỹ; quyền nhận thông báo vi phạm bảo mật và quyền nộp đơn khiếu nại đối với hành vi bị cáo buộc vi phạm Phần 2. Hồ Sơ Phần 2 được tiết lộ theo Quy Định Quyền Riêng Tư có thể bị tái tiết lộ và không còn được bảo vệ bởi Quy Định Quyền Riêng Tư.

Việc Sử Dụng và Tiết Lộ Yêu Cầu phải có Giấy Ủy Quyền của Quý Vị

Việc sử dụng và tiết lộ thông tin y tế không được mô tả trong Thông Báo này sẽ chỉ được thực hiện khi có sự ủy quyền bằng văn bản của quý vị. Ví dụ: với một số ngoại lệ hạn chế, MHS phải có được sự ủy quyền của quý vị trước khi: sử dụng và tiết lộ

các ghi chép trị liệu tâm lý và ghi chép tư vấn Rối Loạn Sử Dụng Chất Gây Nghiện; sử dụng hoặc tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho mục đích tiếp thị (ngoại trừ các trao đổi trực tiếp hoặc các quà tặng quảng cáo có giá trị tối thiểu mà MHS cung cấp cho quý vị); hoặc bán hay nhận bất kỳ thứ gì có giá trị để đổi lấy thông tin y tế của quý vị. Nếu quý vị ủy quyền cho MHS sử dụng hoặc tiết lộ thông tin y tế của mình, quý vị có quyền thu hồi sự ủy quyền đó bất kỳ lúc nào bằng cách gửi thông báo bằng văn bản cho Viên Chức Phụ Trách Quyền Riêng Tư của MHS theo thông tin liên hệ bên dưới. Việc thu hồi của quý vị sẽ có hiệu lực ngay khi chúng tôi nhận được, nhưng sẽ không ảnh hưởng đến các lần sử dụng hoặc tiết lộ mà MHS đã thực hiện trong thời gian sự ủy quyền của quý vị vẫn còn hiệu lực.

Quyền của Quý Vị Đối Với Thông Tin Y Tế Của Bản Thân

Quý vị có các quyền sau đây đối với thông tin y tế mà MHS lưu giữ về quý vị:

- **Quyền Kiểm Tra và Sao Chép.** Quý vị có quyền kiểm tra và/hoặc nhận một bản sao hồ sơ y tế và hồ sơ thanh toán mà MHS sử dụng để đưa ra các quyết định chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Quý vị cũng có quyền yêu cầu MHS gửi một bản sao hồ sơ y tế của mình cho bên thứ ba. Nếu muốn xem hoặc nhận bản sao hồ sơ, quý vị phải gửi yêu cầu bằng văn bản cho chuyên gia dịch vụ của mình hoặc bộ phận hồ sơ y tế phù hợp.
- **Quyền Yêu Cầu Sửa Đổi.** Nếu quý vị tin rằng thông tin y tế mà MHS lưu giữ về quý vị là không chính xác hoặc không đầy đủ, quý vị có thể yêu cầu MHS sửa đổi thông tin đó. Quý vị phải gửi yêu cầu sửa đổi bằng văn bản cho chuyên gia dịch vụ hoặc bộ phận hồ sơ y tế phù hợp. Nếu MHS chấp nhận yêu cầu, chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị và bổ sung thông tin vào hồ sơ của quý vị dưới dạng phụ lục. MHS không thể xóa những gì có trong hồ sơ. Nếu MHS từ chối yêu cầu, chúng tôi sẽ cung cấp văn bản giải thích lý do từ chối và các quyền liên quan của quý vị.
- **Quyền Nhận Báo Cáo Giải Trình Về Các Lần Tiết Lộ Thông Tin.** Quý vị có quyền nhận một danh sách các lần tiết lộ thông tin y tế của quý vị mà MHS đã thực hiện trong vòng sáu năm trước ngày yêu cầu. Bản báo cáo giải trình này sẽ không bao gồm tất cả các lần tiết lộ, ví dụ như sẽ không bao gồm các lần tiết lộ phục vụ mục đích điều trị, thanh toán, hoạt động vận hành y tế, các lần tiết lộ do quý vị ủy quyền và các lần tiết lộ trực tiếp cho quý vị. Để yêu cầu báo cáo giải trình này, hãy gửi yêu cầu bằng văn bản cho Giám Đốc Dịch Vụ Thông Tin Y Tế qua số fax 410-332-0336 hoặc qua đường bưu điện theo địa chỉ: ATTN Health Information Services Department, Mercy Medical Center, 301 St. Paul Place, Baltimore, MD 21202.
- **Quyền Yêu Cầu Hạn Chế.** Quý vị có quyền yêu cầu MHS hạn chế cách thức sử dụng và tiết lộ thông tin y tế của mình cho mục đích điều trị, thanh toán, hoạt động vận hành y tế, hoặc với các thành viên gia đình và những người khác tham gia vào việc chăm sóc quý vị. MHS không bắt buộc phải chấp nhận yêu cầu hạn chế của quý vị, trừ khi yêu cầu đó liên quan đến việc tiết lộ cho bên bảo hiểm y tế về một dịch vụ cụ thể mà quý vị đã tự thanh toán đầy đủ trước đó; tuy nhiên, nếu dịch vụ đó là một phần của nhóm các dịch vụ được "đi kèm" nhằm mục đích lập hóa đơn bảo hiểm, MHS có thể không thực hiện được việc hạn chế tiết lộ này. Nếu MHS đồng ý với yêu cầu hạn chế, quý vị sẽ được thông báo bằng văn bản và MHS sẽ tuân thủ yêu cầu đó, trừ khi thông tin y tế là cần thiết để điều trị cấp cứu cho quý vị hoặc chúng tôi được luật pháp yêu cầu phải tiết lộ. Để yêu cầu hạn chế, hãy gửi yêu cầu bằng văn bản chi tiết cho Viên Chức Phụ Trách Quyền Riêng Tư của MHS.
- **Quyền Yêu Cầu Liên Lạc.** Bảo Mật. Quý vị có quyền yêu cầu MHS liên lạc với quý vị về thông tin y tế hoặc các dịch vụ bằng một phương thức nhất định (ví dụ: qua MyChart, điện thoại, thư tín) hoặc tại một địa điểm nhất định. MHS sẽ chấp thuận các yêu cầu hợp lý khi khả thi. Để yêu cầu phương thức liên lạc thay thế, hãy gửi yêu cầu bằng văn bản cho chuyên gia dịch vụ của quý vị hoặc Viên Chức Phụ Trách Quyền Riêng Tư của MHS.
- **Quyền Nhận Bản Sao Giấy của Thông Báo này.** Quý vị có quyền nhận bản sao giấy của Thông Báo này bất kỳ lúc nào. Để nhận bản sao, hãy liên hệ với chuyên gia dịch vụ của quý vị hoặc Viên Chức Phụ Trách Quyền Riêng Tư của MHS.
- **Quyền Được Thông Báo Về Vi Phạm.** MHS có nghĩa vụ thông báo cho quý vị nếu có sự vi phạm bảo mật đối với các thông tin y tế chưa được mã hóa/bảo vệ của quý vị.

Các thay đổi đối với Thông Báo này

Thông Báo này có hiệu lực kể từ ngày 16/02/2026. MHS phải tuân thủ các điều khoản của Thông Báo hiện đang có hiệu lực. MHS bảo lưu quyền thay đổi các quy định về quyền riêng tư và Thông Báo này vào bất kỳ lúc nào, đồng thời có thể áp dụng các điều khoản mới cho tất cả thông tin y tế mà MHS đã lưu giữ về quý vị cũng như các thông tin sẽ nhận được trong tương lai. Nếu có thay đổi đối với Thông Báo, bản cập nhật sẽ được đăng trên trang web của MHS tại <https://mdmercy.com>, được dán tại các vị trí rõ ràng và nổi bật ở các cơ sở của MHS và được phổ biến theo quy định.

Câu Hỏi hoặc Khiếu Nại

Nếu quý vị có câu hỏi về Thông Báo này hoặc cảm thấy quyền riêng tư của mình bị vi phạm, vui lòng liên hệ với Viên Chức Phụ Trách Quyền Riêng Tư của MHS tại địa chỉ: 301 St. Paul Place, Baltimore, MD 21202, Điện thoại: (410) 576-LAWS (5297), Email: Compliance@mdmercy.com. Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại lên Bộ Trưởng Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ. Quý vị sẽ không bị phạt hoặc bị trả đũa vì đã nộp đơn khiếu nại.

Mọi tổ chức thuộc thực thể liên kết được chỉ định của MHS đều tuân thủ Thông Báo này, bao gồm nhưng không giới hạn ở: Mercy Medical Center, Inc.; North Calvert Anesthesiology Services, LLC; Mercy Transitional Care Services, Inc.; Lutherville Hematology and Oncology Services, LLC; Stella Maris, Inc.; St. Paul Place Specialists, Inc.; Maryland Family Care, Inc.; Teresa Hoffman, M.D. and Associates, LLC; Vascular Specialty Services, LLC; Neurosurgical Specialty Services, LLC; The Emergency Room Physicians SPSS, LLC.

- **English:** ATTENTION: If you speak English, free language assistance services are available to you. Appropriate auxiliary aids and services to provide information in accessible formats are also available free of charge. Call 1-410-332-9000 (TTY: 1-410-332-9888) or speak to your provider.
- **Spanish:** ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-410-332-9000 (TTY: 1-410-332-9888).
- **Chinese:** 注意: 如果您说中文, 我们将免费为您提供语言协助服务。我们还免费提供适当的辅助工具和服务, 以无障碍格式提供信息。致电 1-410-332-9000 (文本电话: 1-410-332-9888) 或咨询您的服务提供商。
- **Korean:** 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-410-332-9000 (TTY: 1-410-332-9888) 번으로 전화해 주십시오.
- **Russian:** ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-410-332-9000 (телетайп: 1-410-332-9888).
- **Vietnamese:** LƯU Ý: Nếu bạn nói tiếng Việt, chúng tôi cung cấp miễn phí các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ. Các hỗ trợ dịch vụ phù hợp để cung cấp thông tin theo các định dạng dễ tiếp cận cũng được cung cấp miễn phí. Vui lòng gọi theo số 1-410-332-9000 (Người khuyết tật: 1-410-332-9888) hoặc trao đổi với người cung cấp dịch vụ của bạn.
- **French:** ATTENTION : Si vous parlez Français, des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Des aides et services auxiliaires appropriés pour fournir des informations dans des formats accessibles sont également disponibles gratuitement. Appelez le 1-410-332-9000 (TTY : 1-410-332-9888) ou parlez à votre fournisseur.
- **Tagalog:** PAALALA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, magagamit mo ang mga libreng serbisyon tulon sa wika. Magagamit din nang libre ang mga naaangkop na auxiliary na tulong at serbisyo upang magbigay ng impormasyon sa mga naa-access na format. Tumawag sa 1-410-332-9000 (TTY: 1-410-332-9888) o makipag-usap sa iyong provider.
- **Amharic:** ማሳሰቢያ፡- አማርኛ የሚናገሩ ከሆኑ፣ የቋንቋ ድጋፍ አገልግሎት በነፃ ይቀርብልዎታል። መረጃን በተደራሽ ቅርጾች ለማቅረብ ተገቢ የሆኑ ተጨማሪ እገዛዎች እና አገልግሎቶች እንዲሁ በነፃ ይገኛሉ። በስልክ ቁጥር 1-410-332-9000 (TTY:1-410-332-9888) ይደውሉ ወይም አገልግሎት አቅራቢዎን ያናግሩ።
- **Swahili:** MAKINIKA: Ikiwa wewe huzungumza Kiswahili, msaada na huduma za lugha bila malipo unapatikana kwako. Vifaa vya usaidizi vinavyofaa na huduma bila malipo ili kutoa taarifa katika mifumo inayofikiwa pia inapatikana bila malipo. Piga simu 1-410-332-9000 (TTY: 1-410-332-9888) au zungumza na mtoa huduma wako.
- **Nepali:** सावधान: यदि तपाईं नेपाली भाषा बोल्नुहुन्छ भने तपाईंका लागि दनःशुल्क भादषक सहायता सेवाहरू उपलब्ध छन्। पहुँचयोग्य ढाँचाहरूमा जानकारी प्रिान िनउपयुक्त सहायता र सेवाहरू पदन दनिःशुल्क उपलब्ध छन्। 1-410-332-9000 (TTY: 1-410-332-9888) मा फोन िनुनहोस्वा आफ्नो प्रियकसुँ कु रा िनुनहोस्।
- **Yoruba:** Tí o bá n sọ èdè Yorùbá là ti orílẹ̀-èdè Nàìjíríà, Ànfàní Ògb'ìfọ wà fún ọ ní ọfẹ́. Àwọn Iròyìn àti Ikéde wa fún ọ ní ọ̀nà ti oyè ní ọfẹ́ Fún èkúnṛéré, e pe èrò Ibáni sòrò yí: ookan -eejo-eeje-eeje-eeji-èèsan-eeje-eeji-eeji-eeja-eeja (1-410-332-9000) (TTY: 1-410-332-9888) kí o sì ló onka idanimo oodo- ookan-ẹẹta- eeji- eeje - ookan - ẹẹrin- ookan- eeje- eeji- eeje tàbí ke ba olùpèsè yin sòrò.
- **Urdu:** قابل رسائی فارمیٹس میں معلومات فراہم کرنے کے لیے مناسب اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کے لیے زبان کی مفت مدد کی خدمات دستیاب ہیں۔ توجہ دیں: پر کال کریں یا اپنے فراہم کنندہ سے بات کریں۔ 1-410-332-9000 (TTY: 1-410-332-9888) معاون امداد اور خدمات بھی مفت دستیاب ہیں۔
- **Farsi (Persian):** توجه: اگر زبان فارسی صحبت می‌کنید، خدمات پشتیبانی زبانی رایگان در دسترس شما قرار دارد. همچنین کمک‌ها و خدمات پشتیبانی مناسب تماس بگیرید یا با برای ارائه اطلاعات در قالب‌های قابل دسترس، به‌طور رایگان موجود می‌باشند. با شماره 1-410-332-9000 (تلفن‌تایپ: 1-410-332-9888) ارائه‌دهنده خود صحبت کنید.
- **Creole (Cape Verdean):** ATENÇÃO: Caso fale Kabuverdianu, existem serviços de assistência linguística gratuitos disponíveis. Estão também disponíveis apoios e serviços auxiliares adequados para prestar informações em formatos acessíveis. Ligue 1-410-332-9000 (TTY: 1-410-332-9888) ou contacte o seu operador.
- **Portuguese:** ATENÇÃO: Se você fala Português, serviços gratuitos de assistência linguística estão disponíveis para você. Auxílios e serviços auxiliares apropriados para fornecer informações em formatos acessíveis também estão disponíveis gratuitamente. Ligue para 1-410-332-9000 (TTY: 1-410-332-9888) ou fale com seu provedor.